

## Théâtre «Volpone» à Muespach-le-Haut

La troupe de théâtre dialectal de Raedersdorf présente cette pièce du XVIIème siècle, déjà adaptée à la scène par Jules Romain et Stefan Zweig en 1928

Après les vaudevilles en dialecte, puis le *Docteur Knock* et *Le Bourgeois Gentilhomme*, la troupe de théâtre de Raedersdorf s'attaque à un autre classique, revisité bien sûr, ne serait-ce que par la traduction en alsacien. Metteur en scène éclairé, Jean-Pierre Acker réalise sa propre adaptation propre: *«J'ai puisé les choses les plus intéressantes dans plusieurs adaptations, en français ou en allemand. De jouer des classiques de la littérature permet de sortir des clichés habituels du théâtre alsacien. Volpone est une pièce particulière. Sur dix rôles, il y en a à peine trois qui sont sympathiques.»*

Les comédiens profitent de costumes fidèles à l'époque de l'écriture de la pièce. Le scénario est fidèle aux cinq actes d'origine. Le sujet est d'actualité même si la pièce date du XVIIème siècle: l'argent et le pouvoir qu'il apporte ont toujours autant d'influence sur la nature des hommes.

### Solidarité intervillageoise

Pour les comédiens de Raedersdorf pourtant, cette pièce est particulière. Elle véhicule des valeurs aux antipodes de son sujet, à cause ou grâce à un incident que nul ne pouvait prévoir. L'hiver dernier, le toit de la salle des fêtes de Raedersdorf s'était effondré sous le poids de la neige, une semaine avant les premières représentations: *«Nous venions de terminer les décors, tout était en place lorsque le toit s'est écroulé, raconte Jean-Pierre Acker. Nous n'étions pas encore remis de nos émotions que le maire de Muespach-le-Haut nous a proposé d'utiliser la salle de son village, à titre tout à fait gracieux. Cette proposition nous a mis du baume au coeur, c'est le moins que l'on puisse dire.»*

Une partie du matériel resté sous les décombres, les décors à refaire, il a fallu repousser les représentations. Prévues pour l'automne 2006, elles ont encore repoussées de quelques mois: *«Il a fallu composer avec des remplacements de comédiens, certains n'étaient plus disponibles. Notre technicien, Jean-Paul Michel a pu récupérer quelques projecteurs. Les décors, moins fournis, ont dû être adaptés à la nouvelle scène»,* précise le metteur en scène. Le spectacle aura donc bien lieu. La recette de la première représentation sera offerte à l'antenne locale de Terre des hommes, dirigé par Simon Rey: *«C'est notre manière de remercier la commune»,* ajoute Jean-Pierre Acker.

**Y ALLER** Salle communale de Muespach-le-Haut, à 20h30. Samedi 27 janvier, vendredi 2 février, samedi 3 février, vendredi 9 février et samedi 10 février.

Luc Stemmelin



Photo(s) de l'article



Les comédiens de Raedersdorf pour un «Volpone» en alsacien.  
Photo Luc Stemmelin